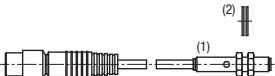
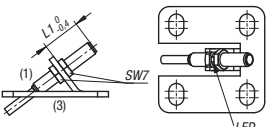
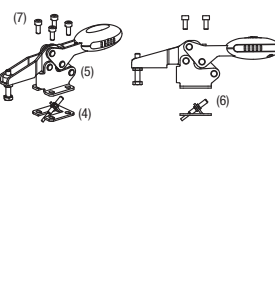


Montageanleitung

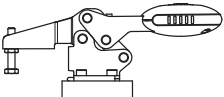
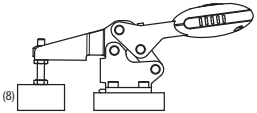
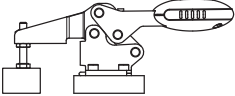
Zustandssensoren mit Halter Form H für Schnellspanner horizontal

Assembly instructions

Status sensors with bracket, Form H, for horizontal toggle clamps

	<p>1. Sicherungsscheiben (2) am Zustandssensor (1) entfernen. Diese werden nicht benötigt. <i>1. Remove the lock washers (2) from the status sensor (1). These are not needed.</i></p>
	<p>2. Zustandssensor (1) mit Muttern an Halter (3) befestigen und auf das Maß L1 einstellen. Die LED muss nach oben zeigen. <i>2. Fasten status sensor (1) with nuts to bracket (3) and set to dimension L1. The LED must be on top.</i></p>
	<p>3. Zustandssensor mit Halter (4) und Schnellspanner (5) wie abgebildet auf Montagefläche befestigen. Die Sensorfläche (6) zeigt in Richtung Handgriff. Schrauben (7) anziehen. Der Zustandssensor (1) darf den Schnellspanner (5) weder im geschlossenen noch im offenen Zustand berühren. <i>3. Attach the status sensor with the bracket (4) and toggle clamp (5) to the mounting surface as shown The sensor face (6) points towards the grip. Tighten the screws (7). The status sensor (1) must not touch the toggle clamp (5) either in the closed or open position.</i></p> <p>4. Zustandssensor (1) anschließen <i>4. Plug in status sensor (1)</i></p>

Überprüfen des Schaltpunktes / Check the switch points

	<p>5. ohne Werkstück Schnellspanner: geschlossen Zustandssensor (Schließer): geschlossen, LED leuchtet <i>5. Without workpiece Toggle clamp: closed Status sensor (NO contact): closed, LED lights</i></p>
	<p>6. mit Werkstück (8) Schnellspanner: offen Zustandssensor (Schließer): die Andruckspindel liegt am Werkstück (8) an offen, LED leuchtet nicht <i>6. With workpiece (8) Toggle clamp: open The thrust spindle touches the workpiece (8) Status sensor (NO contact): open, LED not lit</i></p>
	<p>7. mit Werkstück (8) Schnellspanner: gespannt Zustandssensor (Schließer): geschlossen, LED leuchtet Das Überwinden des Totpunktes ändert den Schaltzustand des Sensors. <i>7. With workpiece (8) Toggle clamp: clamped Status sensor (NO contact): closed, LED lights Exceeding the dead centre changes the switching state of the sensor.</i></p>

Korrektur des Schaltpunktes / Correct the switch points

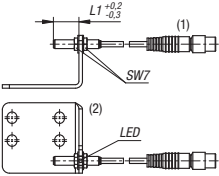
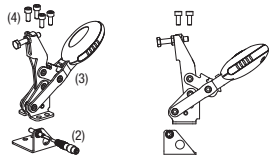
	<p>1. Anpassung Maß L1 oder der Position des Halters (3) zum Schnellspanner (5). <i>1. Adjust dimension L1 or the position of the bracket (3) to the toggle clamp (5).</i></p>
--	--

Montageanleitung

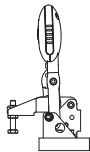
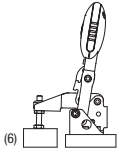
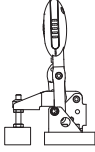
Zustandssensoren mit Halter Form V für Schnellspanner vertikal

Assembly instructions

Status sensors with bracket, Form V, for vertical toggle clamps

	<p>1. Zustandssensor (1) mit Muttern an Halter (2) befestigen und auf das Maß L1 einstellen. Die LED muss nach oben zeigen.</p> <p>1. Fasten status sensor (1) with nuts to bracket (2) and set to dimension L1. The LED must be on top.</p>
	<p>2. Zustandssensor mit Halter (2) und Schnellspanner (3) wie abgebildet auf Montagefläche befestigen. Schrauben (4) anziehen. Der Zustandssensor (1) darf den Schnellspanner (3) weder im geschlossenen noch im offenen Zustand berühren.</p> <p>3. Zustandssensor (1) anschließen</p> <p>2. Attach the status sensor with the bracket (2) and toggle clamp (3) to the mounting surface as shown. Tighten the screws (4). The status sensor (1) must not touch the toggle clamp (3) either in the closed or open position.</p> <p>3. Plug in status sensor (1)</p>

Überprüfen des Schaltpunktes / Check the switch points

	<p>4. ohne Werkstück Schnellspanner: geschlossen Zustandssensor (Schließer): geschlossen, LED leuchtet</p> <p>4. Without workpiece Toggle clamp: closed Status sensor (NO contact): closed, LED lights</p>
	<p>5. mit Werkstück (6) Schnellspanner: offen Zustandssensor (Schließer): die Andruckspindel liegt am Werkstück (6) an offen, LED leuchtet nicht</p> <p>5. With workpiece (6) Toggle clamp: open The thrust spindle touches the workpiece (6) Status sensor (NO contact): open, LED not lit</p>
	<p>6. mit Werkstück (6) Schnellspanner: gespannt Zustandssensor (Schließer): geschlossen, LED leuchtet Das Überwinden des Totpunktes ändert den Schaltzustand des Sensors.</p> <p>6. With workpiece (6) Toggle clamp: clamped Status sensor (NO contact): closed, LED lights Exceeding the dead centre changes the switching state of the sensor.</p>

Korrektur des Schaltpunktes / Correct the switch points

	<p>1. Anpassung Maß L1 oder der Position des Halters (2) zum Schnellspanner (3).</p> <p>1. Adjust dimension L1 or the position of the bracket (2) to the toggle clamp (3).</p>
--	--